



**Türkçe Anadil ve Kültür Dersleri  
Unterricht HSK Türkisch (staatl.)**

**Anadil Ve Kültür Kurslarına Başvuru  
Anmeldung für den Unterricht in heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)**

Öğrencinin Adı ve Soyadı: .....  
Name und Vorname der Schülerin / des Schülers:

Doğum Tarihi: ..... Uyuşu / Evde Konuşulan Dil: .....  
Geburtsdatum Nationalität / zu Hause gesprochene Sprache(n):

Devam Ettiği Okulu ve Sınıfı: .....  
Das Kind besucht jetzt in der öffentlichen Schule: (Schulort, Schulhaus, Klasse)

Anne Ve Babasının Adı: .....  
Name und Vorname der Mutter / des Vaters

Cadde ve Ev Numarası: .....  
Strasse und Hausnummer

Posta Kodu: ..... İkamet Yeri: .....  
Postleitzahl: Wohnort:

E-Mail: ..... Cep ve Ev Tel: .....  
E-Mail: Telefon privat / Telefon Geschäft:

Tarih: ..... Velinin İmzası: .....  
Datum: Unterschrift der Mutter / des Vaters:

**Name und Adresse der Schulkoordinatorin / des Schulkoordinators:**

Türkische Botschaft  
Bünyamin Bezci  
Lombachweg 33  
3006 Bern  
Tel. 031 352 23 28  
[egitim@bluewin.ch](mailto:egitim@bluewin.ch)

Koordinatorin in Basel-Stadt  
Sükran Senses  
Amerbachstr. 109  
4057 Basel  
Tel. 077 953 25 09  
[sukransenses86@gmail.com](mailto:sukransenses86@gmail.com)

Sevgili Veliler,

Anaokulundan itibaren çocuğunuzun kantonumuzda Anadil ve Kùltür kurslarına katılma imkanı vardır. Çocuklar bu kurslarda anadildeki bilgi ve becerilerini ilerletirler. Bu da onların ikinci dilleri olan Almanca`yı öğrenmelerine katkı sağlar. Anadilde olan iletişimlerini kolaylaştırır. Bilimsel arařtırmalar, anadilini iyi bilen çocukların diđer bir dili öğrenmede avantaj sahibi olduđunu göstermiştir. Öğrencinin kurslarda edindiđi bilgi ve becerileri okul yönetimi tarafından bir karne ile belgelenir. Bu, çocuđun hem İsviçre`deki hem yurtdışındaki okul ve üniversite eğitiminde, iş bulmasında avantaj olabilir. Sizlere çocuklarınızı Anadil ve Kùltür kurslarına göndermenizi öneririz.

Liebe Eltern

Ihre Tochter oder Ihr Sohn hat in unserem Kanton die Möglichkeit, den Unterricht HSK in Türkisch zu besuchen. Dieser Unterricht wird ab 1. Kindergartenjahr angeboten.

Im Unterricht HSK erweitern die Kinder ihre Kenntnisse in einer Erstsprache sowie in der Kultur des Herkunftslandes. Die Beschäftigung mit einer Herkunftssprache und -kultur hilft den Kindern bei der Entwicklung ihrer individuellen wie familiären Identität und stärkt sie in ihrer Zwei- oder Mehrsprachigkeit. Forschungsergebnisse zeigen, dass ein Kind mit guten Kompetenzen in der Erstsprache Vorteile hat beim Lernen weiterer Sprachen.

Die Kompetenzen in einer Erstsprache, die das Kind im Unterricht HSK erworben und gefestigt hat, werden im Zeugnis der öffentlichen Schule ausgewiesen. Das kann ein Vorteil sein bei der Ausbildung, einem Studium und einer späteren Erwerbsarbeit sowohl in der Schweiz wie im Ausland.

Wir empfehlen Ihnen, Ihr Kind für den Besuch des Unterrichts in heimatlicher Sprache und Kultur anzumelden.

**Erziehungsdepartement Basel-Stadt  
Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion Basel-Landschaft**

#### **Veliler için açıklamar:**

1. HSK kursunun düzenleyicisi Bern Büyükelçiliđi Eğitim Müşavirliđidir.
2. Bu kursa katılım önerilir ve isteđe bađlıdır.Kayıttan sonra derslere devam mecburidir.
3. Kurslar ders yılı başında, Ağustos ayında başlar ve devlet okuluyla aynı tatil dönemlerini kapsar.
4. Bu kurslar haftada en fazla 3 ders saati olmak üzere öğleden sonraları yada Cumartesi öğleden önceleri normal koşullarda bir okul binasında yapılır.
5. Kursumuz ücretsizdir.
6. Kurs koordinatörleri velileri kurs yeri ve saati hakkında doğrudan bilgilendirir.
7. Kayıt silme işlemi sadece sene sonunda ve kurs koordinatörlerine yazılı başvuru ile yapılabilir.
8. Derslere devam eden öğrenciler Anadil ve Kùltür kursundan başarı durumlarını gösteren bir belge alırlar.Bu belge devlet okulu karnesine eklenebilir. Bu karnede anadil derslerine katılım gösterilir.  
(Ayrıca 8.sınıfa kadar devam eden öğrencilereT.C. Bern Büyükelçiliđin Eğitim Müşavirliđi "Türk Okulu Başarı Belgesi" düzenlemekte.)

#### **Hinweise an die Eltern:**

1. Der Unterricht wird von der Botschaft getragen.
2. Der Besuch des Unterrichts wird empfohlen, ist aber freiwillig. Nach der Anmeldung ist der Unterrichtsbesuch obligatorisch.
3. Der Unterricht beginnt bei Schuljahresbeginn im August und hat den gleichen Ferienplan wie die öffentliche Schule.
4. Er umfasst höchstens 3 Unterrichtsstunden pro Woche und findet an einem Nachmittag oder samstagsvormittags in der Regel in einem Schulhaus statt.
5. Der finanzielle Beitrag der Eltern an den Unterricht wird von der oben genannten Trägerschaft festgelegt.
6. Die Schulkoordinatorin oder Schulkoordinator informiert die Eltern direkt über die Unterrichtszeiten und –orte.
7. Eine Abmeldung ist nur auf Schuljahresende möglich und erfolgt schriftlich an die Schulkoordinatorin/den Schulkoordinatoren.
8. Die Kinder, welche den Unterricht besuchen, erhalten eine Beurteilung ihrer Leistungen im Unterricht HSK. Diese kann dem Zeugnis der öffentlichen Schule beigelegt werden. Im Zeugnis wird festgehalten, dass der Unterricht besucht wurde (Schüler die die 8.Klasse beenden, erhalten von der Botschaft eine Bescheinigung, dass sie es mit Erfolg absolviert haben).